

习近平分别同文莱缅甸两国元首会谈

中文: 决定将两国关系提升为战略合作关系

中缅: 共同推动全面战略合作伙伴关系持续健康稳定发展



四月五日，国家主席习近平在北京人民大会堂会见文莱苏丹哈桑纳尔。会谈前，习近平在大会堂东门外广场为哈桑纳尔访华举行欢迎仪式。

新华社记者 刘卫兵摄



四月五日，国家主席习近平在海南省三亚市同缅甸总统吴登盛举行会谈。会谈前，习近平为吴登盛访华举行欢迎仪式。

新华社记者 张铎摄

本报北京 4 月 5 日电 (记者李伟红) 国家主席习近平 5 日在人民大会堂同文莱苏丹哈桑纳尔举行会谈。两国元首积极评价中文关系发展，决定将中文关系提升为战略合作关系。

会谈开始前，习近平在人民大会堂东门外广场为哈桑纳尔访华举行隆重欢迎仪式。

天安门广场，一派春意盎然。当哈桑纳尔乘车抵达时，迎候在那里的习近平同哈桑纳尔热情握手，互致问候。习近平向哈桑纳尔介绍中方陪同人员，哈桑纳尔向习近平介绍文方陪同人员。随后，两国元首登上检阅台，军乐队奏文中两国国歌，鸣礼炮 21 响。哈桑纳尔在习近平陪同下检阅中国人民解放军三军仪仗队。两国元首回到检阅台观看仪仗队分列式。

欢迎仪式后，会谈开始。习近平表示，中两国虽然国情和体制各异，但坚持相互尊重、平等相待，在本地区树立了大小国家和谐相处、互利共赢的典范。双方同意将中文关系提升为战略合作关系，将有力促进两国友好合作，并在本地区发挥示范和引领作用。

习近平强调，中文双方要牢牢把握两国关系发展大局和方向，坚持相互尊重独立、主权、领土完整，相互尊重各自国家根据本国国情选择的发展道路，照顾对方重大关切和舒适度。双方要坚持优势互补，加强油气、石化、新能源等领域合作，中方鼓励中国企业积极参与文莱基础设施、农业等领域建设，支持文莱经济多元化发展。双方要加强人民往来，增加互派留学生，推动文艺团组互访和医疗卫生机构交往。

习近平强调，中国坚持与邻为善、以邻为伴的周边外交方针，积极发展同周边国家睦邻友好关系，努力使自身发展更好惠及周边国家。我们的意愿是真诚的，也是这样做的。中方一贯主张，由直接有关的主权国家通过友好协商和谈判解决相关争议。在争议解决前，中方愿同东盟国家加强对话和沟通，共同维护南海和平与稳定。文莱是今年东盟主席国，中方愿同文方一道努力，牢牢把握中国—东盟关系发展大方向，唱响和平与合作主旋律，不要让任何因素干扰友好合作进程。中国继续支持东盟在东亚合作中发挥主导作用。

哈桑纳尔表示，文莱和中国有着悠久的历史交往史，两国关系发展很好，各领域合作富有成果，文方对此感到满意。文方高度赞赏中国国家建设取得的巨大成就，相信中国是实现中华民族伟大复兴的中国梦的历史进程中，将为维护国际和地区和平与繁荣作出更大贡献。文方希望同中方继续保持高层交往，加强能源、基础设施建设、农业、渔业等领域合作，积极推进油气、石化等项目，鼓励两国开展人文交流，推动两国关系迈向新台阶。

哈桑纳尔表示，中国的发展是本地区发展繁荣的重要引擎。东盟国家感谢中国的支持，相信东盟同中国的关系一定会不断深化。文方主张，有关各方坚持《南海各方行为宣言》精神，通过对话协商，寻求和平解决南海问题，不应让南海问题影响东盟—中国友好合作关系。文方愿同中方一道，推动东盟—中国关系继续向前发展。

会谈后，双方共同发表了《中华人民共和国和文莱达鲁萨兰国联合声明》。

全国人大常委会副委员长陈昌智、国务委员杨洁篪、全国政协副主席王钦敏等出席欢迎仪式。

本报三亚 4 月 5 日电 (记者赵成) 国家主席习近平 5 日在海南省三亚市同缅甸总统吴登盛举行会谈。两国元首就发展中缅关系深入交换意见，一致同意，不断巩固和加强双边关系，共同推动中缅全面战略合作伙伴关系持续健康稳定发展。

习近平强调，中国坚持睦邻友好政策，努力使自身发展更好惠及包括缅甸在内的周边国家，促进本地区共同发展。缅甸朋友常说“水涨荷花高”。中方高度重视中缅关系。双方要牢牢把握两国关系发展正确方向，在相互尊重、平等互利基础上深化战略互信，坚持合作共赢，维护共同利益，不为风雨所动，不为外力所扰，坚定不移推进中缅友好事业。

习近平指出，中缅双方要加强双边关系政策指导和规划，保持高层互访，及时就重大问题交换意见，确定合作目标。双方要推动两国经贸合作持续发展，中方鼓励和支持中国企业参与缅甸国家建设，希望双方密切配合，确保惠及双方的重大合作项目顺利实施。双方要开展多种形式人文交流，加强两国人民特别是青年学生友好交往。中方将继续同缅甸方保持在联合国等多边场合的协调和

配合。

习近平表示，中方衷心希望缅甸社会稳定、经济发展、民生改善，支持缅甸走符合自身实际的发展道路。中方支持缅甸推进缅北和谈进程，将继续发挥建设性作用。

吴登盛表示，缅甸感谢中方长期以来提供的宝贵帮助，珍视缅甸传统胞波友谊和睦邻友好关系。缅甸期待着同中国新一届领导集体保持交往，推进互利合作，落实好有关项目，推动中缅全面战略合作伙伴关系取得新进展。缅甸致力于国家改革开放和稳定发展，希望继续得到中方支持，欢迎中国公司继续参与缅甸经济建设。缅甸愿努力推进缅北和谈进程，希望继续得到中方支持，促进边境地区安宁和发展。缅甸将为推动东盟同中国合作发挥积极作用。

会谈后，两国元首共同出席两国政府经济技术合作协定等双边合作文件签字仪式。

会谈前，习近平为吴登盛访华举行欢迎仪式。中共中央政治局委员、中央政策研究室主任王沪宁，中共中央政治局委员、中央书记处书记、中央办公厅主任栗战书，国务委员杨洁篪等出席。

博鳌论坛将影响亚太发展格局

■ 伟 达

博鳌亚洲论坛 2013 年会 4 月 6 日—8 日在中国海南博鳌镇召开。届时来自 43 个国家和地区的政、商、学界千余位代表，将围绕“革新、责任、合作：亚洲寻求共同发展”这一年会主题，展开各种形式的交流与互动。

年会期间，中国国家主席习近平，以及文莱、哈萨克斯坦、缅甸、秘鲁、赞比亚、芬兰、墨西哥、柬埔寨、新西兰、澳大利亚、阿尔及利亚、蒙古等国的十多位国家元首、政府首脑莅临，也将使本届论坛更具影响力。

更为关键的是，本届博鳌论坛是在世界经济开始复苏、美国“亚太再平衡战略”初具雏形、中国新一届领导人开始主政以及朝鲜半岛局势紧张恶化的大背景下举行的，论坛透露出的战略信息和发展意向必然会举足轻重。

一如论坛主题所揭示的那样，革新、责任、合作，寻求共同发展，是亚洲以至世界政治前景的主旋律，是全球及区域经济复苏的主动动力。欲寻求可持续发展就必须不断革新；欲维护区域及全球稳定繁荣就必须承担责任；而合作共赢，非分裂纷争，才是亚洲国家与地区的唯一光明前途所在。

美国过去两年来的搞“亚太再平衡战略”，其目的是恢复提高美国在亚太地区的影响力和利益分享，心理上主要是出于对中国、印度及俄罗斯等国在亚太地区实力增长的担忧，手段则是通过推动某些亚

太国家如日本、菲律宾等的前出对抗，而美国实行殿后介入来形成联动效应。

为此，本届博鳌论坛及首脑会议如成功举办，推动中国所倡导并为众多与会国所充分响应的“亚洲寻求共同发展”共识及有关举措落实，那么在相当意义上也将起到对美国主导的“亚太再平衡战略”实行“再平衡”的作用，其战略意义不可低估。

中国新一届政府和最高领导人正面临着在亚太以至全球排除纷争与动乱干扰、为中国发展创造持续良性的外部环境、为世界和平承担更大责任等严峻考验。譬如最近朝鲜半岛的持续紧张对抗局面，就不是中国以及亚太国家和地区所愿意看到的。亚太地区人民要和平，不要战争；要发展，不要动乱；要合作，不要内耗，是不可逆转的民意和潮流，是全体亚洲人民与国家的根本利益所在。

本届博鳌论坛及首脑会议的召开正当其时，世界期待着中国与亚太各国激发合作战略，创新合作模式，拓展合作领域，向着名副其实的太平洋世纪不断跨越。

(作者为国际文化战略研究和咨询专家)



本栏目主持人: 陈振凯

李克强张德江分别会见文莱苏丹

本报北京 4 月 5 日电 (记者李伟红) 国务院总理李克强 5 日在钓鱼台国宾馆会见了文莱苏丹哈桑纳尔。

李克强表示，中文两国关系提升为战略合作关系，将为双方未来合作发展提供新的动力和机遇。两国应将双边合作与各自国情、优势和发展战略紧密结合，深化经贸、投资、人文等领域合作，培育新增长点，使互利合作成果更好惠及两国人民。希望文方积极拓展

同中国中西部地区的合作交流，实现共赢发展。

李克强指出，中国—东盟战略合作伙伴关系已建立 10 周年，成果令人鼓舞，利益更加交融，中国与东盟国家的前途和命运比任何时候都更加紧密地联系在一起。希望文莱作为东盟轮值主席国，与中方和东盟国家一道，聚焦合作发展主题，妥善处理南海问题，推动中国—东盟关系取得新的更大发展。

哈桑纳尔说，文方对文中文

系良好发展感到高兴，中国为本地区经济增长作出巨大贡献，文莱获益良多。文方希望进一步深化与中国的交流合作，并共同促进中国—东盟关系提升到新水平。

本报北京 4 月 5 日电 (记者李伟红) 全国人大常委会委员长张德江 5 日在人民大会堂会见了文莱苏丹哈桑纳尔。

张德江说，中文建交以来，两国关系始终保持健康稳定发展势头。陛下此访期间双方决定将中文关系定位提升到一个

新的高度。中方愿继承和发扬中文传统友谊，深化务实合作，推动中文关系实现更大发展。中国全国人大愿进一步加强与文莱立法会的友好往来，相互学习借鉴，促进双边合作深入发展。中国将始终不渝走和平发展道路，中国的发展对世界和本地区是巨大机遇，中方愿同文方一起努力实现和平发展、合作发展、共同发展。

哈桑纳尔表示，文莱珍惜与中国的良好紧密关系，赞赏中国为促进本地区发展所作的重要贡献，将继续坚持一个中国政策。文中各领域交流合作前景广阔。



江苏溱潼会船节开幕

4 月 5 日，2013 江苏溱潼会船节在江苏省泰州市姜堰区溱潼镇溱湖拉开帷幕。400 多条各式各样的船只和 1 万余名会船选手参赛，吸引约 10 万中外游客冒雨观看。

溱潼会船始于南宋时期，现已被列入国家级非物质文化遗产名录。

图为参加比赛的选手们奋力划桨。

骆忠明摄 (新华社发)